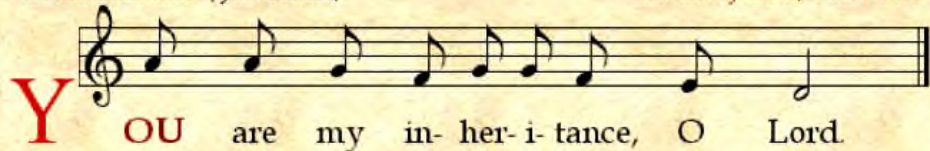


ANTIPHONS for THE CHURCH YEAR

PSALM RESPONSE (cf Ps. 118:111)

Common of Abbots, Paul F. Ford



PRESERVE me, God, I take refuge in you.

² I say to the Lord: "You are my God."

My happiness lies in you alone

(ANTIPHON) *Response*

³ He has put into my heart a marvellous love
for the faithful ones who dwell in his land

⁴ Those who choose other Gods increase their
sorrows.

Never will I offer their offering of blood
Never will I take their name upon my lips

(ANTIPHON) *Response*

⁵ O Lord it is you who are my portion and
cup.

it is you yourself who are my prize.

⁶ The lot marked out for me is my delight:
welcome indeed the heritage that falls to me!

(ANTIPHON) *Response*

⁷ I will bless the Lord who gives me counsel,
who even at night directs my heart.

⁸ I keep the Lord ever in my sight:
since he is at my right hand, I shall stand
firm.

(ANTIPHON) *Response*

⁹ And so my heart rejoices, my soul is glad;
even my body will rest in safety

¹⁰ For you will not leave my soul among the
dead,

Nor let your beloved know decay.

(ANTIPHON) *Response*

¹¹ You will show me the path of life,
the fullness of joy in your presence,
at your right hand hapiness for ever.

(ANTIPHON) *Response*

Ant.
8 a.

P

Orti-o me-a, Dómi-ne, * sit in terra vi-vénti-um.

You are my portion, O Lord, in the land of the living



E u o u a e

Friday Vespers, Antiphon 1, Psalm 141 *Voce mea ad Dominum*
[Benedictine] *Antiphonale Monasticum*, (Desclée, 1934)

VOCE mea ad Dóminum clamávi *
voce mea ad Dóminum deprecátus sum.

Effundo in conspéctu eius deprecationem **meam** *
tribulationem meam ante ipsum pronūnti-o.

In deficiéndo ex me spíritum **meum** *
et tu cognovisti sémitas **meas**.

In via hac qua ambulábam *
abscondérunt lagueum **mihi**.

(ANTIPHON) *Portio Mea Domine ...*

Considerábam ad dexteram et vidébam *
et non erat qui cognósceret me.

Périit fuga a me *
et non est qui requirit ánimam **meam**.

Clamávi ad te Dómine † dixi : Tu es spes **me-a** *
pórtio mea in terra vivéntium.

Inténde ad deprecationem **meam** *
quia humiliátus sum **nimis**.

(ANTIPHON) *Portio Mea Domine ...*

Líbera me a persecúntibus me * quia confortáti sunt
super me.

Educ de custódia ánimam meam ad confiténdum
nómini **tu-o** *
me expéctant iusti donec retríbuas **mihi**.

Glória Patri et Fi-li-o *
et Spirítu-i Sancto.

Sicut erat in principio et nunc et **semper** *
et in sácula sáculórum. **A-men**.

(ANTIPHON) *Portio Mea Domine ...*

² With all my voice I cry to the Lord,
with all my voice I entreat the Lord.

³ I pour out my trouble before him;
I tell him all my distress

⁴ while my spirit faints within me.
But you, O Lord, know my path.

On the way where I shall walk
they have hidden a snare to entrap me.

(ANTIPHON) *Portio Mea Domine ...*

⁵ Look on my right and see:
there is no one who takes my part.

I have no means of escape,
not one who cares for my soul.

⁶ I cry to you, O Lord.
I have said: "*You are my refuge*
all I have in the land of the living."

⁷ Listen, then, to my cry
for I am in the depths of distress.

(ANTIPHON) *Portio Mea Domine ...*

Rescue me from those who pursue me
for they are stronger than I.

⁸ Bring my soul out of this prison
and then I shall praise your name.

Around me the just will assemble
because of your goodness to me.

Glory be to the Father and to the Son
and to the Holy Spirit

As it was in the beginning is now and always
world without end, Amen

(ANTIPHON) *Portio Mea Domine ...*

ANTIPHON / INTROIT (*Entrance Hymn*)
for ADVENT

Introit Advent, Sunday IV (Isaiah 45:8; Ps. 18)

Graduale Romanum

In. I

R

O-rá-te * cæ-li dé-su - per, et nu-bes plu-ant iu - stum:

Drop down dew, O heavens, from above; and the clouds will rain down the just one:

Ape-ri-á-tur ter-ra, et gérmínet Sal-va-tó-rem. (Isaiah 45:8)

The earth will open and bring forth the Savior.

Ps. Cæ-li enárrant gló-ri-am De-i: et ó-pera mánu-um e-ius

The heavens declare the glory of God; and the work of his hands

annúnti- at firmamén - tum.

is proclaimed by the firmament.

(Psalm 18:1)

HYMN for ADVENT



Drop down dew, O heavens, from above; and the clouds will rain down the just one

1. **NE** irascáris Dómine, ne ultra memineris
iniquitátis:

ecce civitas Sancti facta est desérta:
Sion desérta fácta est: Jerúsalem desoláta est:
domus sanctificatiónis túae et glóriæ túae,
ubi laudavérunt te pátres nóstri.

+ **Rorate.**

1. *Do not be angry, O Lord, at our iniquities.
Behold the city of your Holy Ones is deserted:
Sion is deserted, Jerusalem now is desolate:
The house of your blessing and your glory,
where our fathers praised you. (Is 64:9-11)*

+ **Rorate.**

2. Peccávimus, et fácti sūmus tamquam immúndus nos,
et cecidimus quasi folium univérsti:
et iniquitátes nóstreae quasi véntus abstulérunt nos:
abscondisti fáciem túam a nóbis,
et allisisti nos in mánu iniquitátis nóstreae.

+ **Rorate.**

2. *We have sinned and become like some loathsome thing,
And we fall like all the leaves,
And our iniquities blow us about as the wind:
You have hidden your face from us,
And struck us with the hand of our iniquity. (Is 64:6-7)*

+ **Rorate.**

3. Vide Dómine afflictiónem pópuli túi,
et mitte quem missurus es :
emitte Agnum dominatórem térrae,
de Pétra desérta ad montem filiae Sion:
ut áuferat ipse jugum captivitatis nóstreae.

+ **Rorate.**

3. *See, O Lord, the affliction of your people,
And send The One whom You will send,
send forth the Lamb, ruler of the earth
From the rock in the desert to the mount of your daughter
Sion, (Is 61:1)
So that he will remove the yoke of our captivity. (cf Is 10:27; cf Is 14:25)*

+ **Rorate.**

4. Consolamini, consolamini, popule méus:
cito véniet sálus túa:
quare maeróre consúmeris, quia innovávit te dolor?
Salvábo te, nólí timére, égo enim sum Dominus Déus
tuus,
Sanctus Israel, Redémptor tuus.

+ **Rorate.**

4. *Be consoled, be consoled, my people: (Is. 40:1)
I will send your salvation quickly. (cf Is. 62:11)
Why are you consumed with grief, why renew your pain?
I will save you, do not be afraid, for I am the Lord your God,
The Holy One of Israel and your Redeemer
(cf Is. 41:14)*

+ **Rorate.**

INTROIT (*Entrance Hymn*) for CHRISTMAS

P^{VII}

u-er na-tus est no-bis, et fi-lius da-tus est no-bis,
A child is born to us, and a Son is given to us:

cū-ius impé-ri-um su-per hú-me-rum e - jus
Whose government is upon His shoulder:

et vo-cá-bi-tur nomen ei- us, magni consí-li-i An-ge-lus.
and His Name shall be called Angel of Great Counsel.

V/. Cantate Domino canticum novum quia mirabilia fecit. (Ps.97. 1)

Sing to the Lord a new song, for He has done wonderful things

INTROIT (Entrance Hymn) for LENT/EASTER

A — sper- ges me, * Dó- mi- ne, hyssó- po, et mun- dá- bor:
Sprinkle me, Lord, with hyssop and I shall be clean

lavá- bis me, et su- per ni- vem de- al- bá- bor.
You shall wash me, and I shall be whiter than snow

Ps. Mi- se- ré- re me- i, De- us, * se- cúndum magnam mi-
Have mercy on me, O God, according to

se- ri- cór- di- am tu- am. Gló- ri- a Pa- tri, et Fí- li- o, et
Your great mercy Glory be to the Father, and to the Son and

Spi- rí- tu- i San- cto. * Sic ut e- rat in prin- cí- pi- o, et nunc,
to the Holy Spirit: as it was in the beginning, is now,

et semper, et in sæ- cu- la sæ- cu- ló- rum. A- men.
and forever, and in the Ages of Ages. .

ANTIPHONS for EASTER

Antiphonale Monasticum, Solesmes, 1934, p. 453

Ant 8g.

A

N-GELUS autem Dó-mi-ni * descéndit de cæ-lo,
The angel of the Lord descended from Heaven

et accé-dens revólvit la-pi-dem, et sedébat super e-um.
and approaching, rolled away the stone, and sat down upon it.

alle-lú-ia, alle-lú-ia.

E u o u a e.

Antiphonale Monasticum, Solesmes, 1934, p. 678

Ant 8g.

V

E-ni sponsa Chri-sti, * ácci-pe co-ró-nam, quam ti-bi
Come bride of Christ, receive the crown, which for you

Dómi-nus praepa-rá vit † in ae-térnum.
The Lord has prepared eternally,

E u o u a e.

PROLIX RESPONSORY for CORPUS CHRISTI

Responsoria prolixa, In Festo SS. Corporis Christi.

Antiphonale Monasticum (Paris, 1934) p. 1189

(Luke 14:16-17; Prov. 9:1-10; Prov. 9:5)

Resp. VI
H O-mo qui-dam * fe - cit coe-nam magnam, et mi-sit servum
There was a man who gave a great feast, and sent his servant
su-um ho-ra coe-nae di-ce-re invi-ta - tis ut ve-ni - rent. *
at the hour of the meal to say to those invited that they should come.

Rx. Qui-a pa-ráta sunt ó - mni- a. *
For all has been prepared. *(Luke 14:16-17; Prov. 9:1-10)*

V. Ve-ni-te, comédi-te pa - nem me - um,
Come, eat my bread,
et bí - bi-te vi - num quod míscu-i vo - bis.
and drink the wine that I have mixed for you. *(Prov. 9:5)*

V. Gló-ri-a Patri, et Fi-li-o, et Spi-ri-tu-i Sancto.
Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.